



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

NINETEENTH YEAR

1118 *th* MEETING: 19 MAY 1964

ème SÉANCE: 19 MAI 1964

DIX-NEUVIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1118).....	1
Adoption of the agenda	1
Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697).....	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1118)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697).....	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ELEVEN HUNDRED AND EIGHTEENTH MEETING

Held in New York, on Tuesday, 19 May 1964, at 10.30 a.m.

MILLE CENT DIX-HUITIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mardi 19 mai 1964, à 10 h 30.

President: Mr. Roger SEYDOUX (France).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, Brazil, China, Czechoslovakia, France, Ivory Coast, Morocco, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/1118)

1. Adoption of the agenda.
2. Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697)

1. The PRESIDENT (translated from French): The Government of Cambodia, which has submitted this question to the Security Council under Article 35 of the United Nations Charter, has appointed its Permanent Representative to the United Nations to represent it in the Security Council for the purposes of this case. A report to the Secretary-General regarding the credentials of the representative of Cambodia has been circulated as document S/5703. I accordingly propose, with the Council's consent, to invite the representative of Cambodia to take a seat at the Council table in order to participate, without vote, in the discussion of this question.

At the invitation of the President, Mr. Sonn Voeunsaï (Cambodia) took a place at the Council table.

2. The PRESIDENT (translated from French): On 18 May 1964, I received a request from the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Viet-Nam asking for permission to participate, through a representative of his Government, in the debate arising out of the Cambodian complaint [S/5709, sect. I]. This request has been confirmed in a letter which I have just received from the Observer of the Republic of Viet-Nam to the United Nations [S/5710]. However, I have not yet received from the Saigon Government the credentials required under rule 14 of the provisional rules of procedure. The fact nevertheless remains that, following this request, the Council must take a decision regarding the invitation which it may address to the Government of the Republic of Viet-Nam, under Article 32 of the Charter, to participate without vote in the discussion of the item that has just been placed on our agenda.

^{1/} See Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964.

Président: M. Roger SEYDOUX (France).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Brésil, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Maroc, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1118)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697)

1. Le PRESIDENT: Le Gouvernement du Cambodge, qui, conformément à l'Article 35 de la Charte des Nations Unies, a soumis cette question au Conseil de sécurité, a désigné son représentant permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies pour le représenter en cette matière devant le Conseil. Un rapport au Secrétaire général concernant les pouvoirs du représentant du Cambodge a été distribué sous la cote S/5703. J'ai aussi je me propose, avec l'assentiment du Conseil, d'inviter le représentant du Cambodge à prendre place à la table du Conseil afin de participer, sans droit de vote, à l'examen de la question.

Sur l'invitation du Président, M. Sonn Voeunsaï (Cambodge) prend place à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT: J'ai reçu, à la date du 18 mai 1964, du Ministre des affaires étrangères de la République du Viet-Nam, une requête tendant à participer, par l'entremise d'un représentant de son gouvernement, au débat relatif à la plainte cambodgienne [S/5709, sect. I]. Cette requête a été confirmée par une lettre que je viens de recevoir de l'observateur de la République du Viet-Nam auprès de l'Organisation [S/5710]. Je n'ai toutefois pas encore reçu les pouvoirs nominatifs requis par l'article 14 du règlement intérieur provisoire de la part du gouvernement de Saigon. Il n'en demeure pas moins qu'à la suite de cette requête le Conseil doit se prononcer sur l'invitation qu'il peut adresser, aux termes de l'Article 32 de la Charte, au Gouvernement de la République du Viet-Nam pour qu'il prenne part sans droit de vote à la discussion du point qui vient d'être inscrit à l'ordre du jour.

^{1/} Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964.

3. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Soviet delegation considers it completely unnecessary to invite a representative of the South Viet-Nam régime to be present during the consideration of the agenda item, whatever the credentials that may be issued by Saigon.

4. To begin with, in the very founding of that régime there is nothing legal. The decisions of the 1954 Geneva Conference on the Problem of restoring Peace in Indo-China provided, as we know, for the holding of elections in Viet-Nam with a view to unifying the country. Everyone knows that these decisions were most flagrantly violated by the notorious régime of Ngo Dinh Diem who, with direct support from the outside, proceeded on the course of wrecking the elections in Viet-Nam and splitting the country, and usurped power in the southern part. The present régime in South Viet-Nam differs from that of Ngo Dinh Diem only in that a few people have been shifted. It is equally illegal, and likewise does not reflect the will of the people.

5. As far as the question now to be considered by the Security Council is concerned, namely the acts of aggression committed against Cambodia from South Viet-Nameese territory, it is equally well known who is really responsible for these acts. The Soviet delegation deems it necessary to stress that responsibility for these acts of aggression rests with the United States of America, which has massive contingents of its troops in South Viet-Nam and in essence controls the actions of the South Viet-Nam armed forces and authorities.

6. It is the United States which, in flagrant violation of its obligations under the 1954 Geneva Agreements, sent troops to South Viet-Nam and launched aggressive war against the South Viet-Nameese people; and it is the United States military, leading all the operations of South Viet-Nam forces, that directed the acts of aggression against Cambodia which are the cause of the Security Council's present meeting.

7. For these reasons, the Soviet delegation resolutely objects to the issuing, to any representatives of the so-called South Viet-Nam régime, of an invitation to sit at the Council table.

8. Mr. YOST (United States of America): The Cambodian Government has lodged a charge, according to the document before us [S/5697], of acts of aggression by the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam.

9. The Charter and our rules of procedure provide for invitations from the Council to non-members. There can be no question of the authority of the Council to invite the Republic of Viet-Nam to be represented at the Council. The Republic of Viet-Nam has for many years been represented by an Observer at the United Nations.

10. The representative of the Soviet Union has expressed at some length his opinion of the Government of the Republic of Viet-Nam—which is, of course, quite irrelevant to the question before the Council. It would indeed be strange if one of the principal parties to the complaint before us were not given an opportunity to present its views to the Council. It is only

3. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation soviétique considère qu'il n'est aucunement nécessaire d'inviter le représentant du régime sud-vietnamien à assister à la discussion de la question inscrite à l'ordre du jour du Conseil, quels que soient les pouvoirs envoyés par Saigon à cet égard.

4. Tout d'abord, la création même de ce régime est illégale. On sait que la Conférence de Genève de 1954 sur le problème du rétablissement de la paix en Indochine avait prévu l'organisation d'élections au Viet-Nam en vue de l'unification du territoire. Chacun sait également que ces décisions ont été violées de la manière la plus flagrante par le régime de Ngo Dinh Diem, de triste mémoire, qui, grâce à un appui extérieur direct, a faussé les élections prévues au Viet-Nam, provoquant la division du territoire, et usurpé le pouvoir dans le sud du pays. Le régime actuel du Viet-Nam du Sud ne se distingue de celui de Ngo Dinh Diem que par quelques changements de personnes. Il est tout aussi illégal et ne représente pas la volonté du peuple.

5. En ce qui concerne la question en discussion, à savoir les actes d'agression perpétrés contre le Cambodge à partir du territoire du Viet-Nam du Sud, on sait tout aussi bien qui en porte la responsabilité. La délégation soviétique estime indispensable de souligner que cette responsabilité incombe aux Etats-Unis d'Amérique, qui maintiennent au Viet-Nam du Sud de forts contingents et contrôlent en fait les activités des forces armées et des autorités sud-vietnamiennes.

6. On sait que les Etats-Unis, enfreignant manifestement les engagements pris à la Conférence de Genève de 1954, ont envoyé leurs troupes au Viet-Nam du Sud et déclenché une guerre agressive contre le peuple sud-vietnamien. On sait que les forces armées américaines, dirigeant toutes les opérations des troupes sud-vietnamiennes, ont commis également des actes d'agression contre le Cambodge, ce qui a motivé la présente réunion du Conseil de sécurité.

7. Pour ces raisons, la délégation soviétique est formellement opposée à ce que des représentants du prétendu régime sud-vietnamien soient invités à prendre place à la table du Conseil de sécurité.

8. M. YOST (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Selon le document dont nous sommes saisis [S/5697/2], le Gouvernement cambodgien a porté plainte contre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam pour actes d'agression.

9. La Charte et notre règlement intérieur prévoient les conditions dans lesquelles le Conseil peut inviter des Etats non membres de l'Organisation à participer à ses débats. Le droit qu'a le Conseil d'inviter la République du Viet-Nam à se faire représenter au Conseil est incontestable. Depuis des années, la République du Viet-Nam est représentée à l'Organisation des Nations Unies par un observateur.

10. Le représentant de l'Union soviétique a exprimé assez longuement son opinion sur le Gouvernement de la République du Viet-Nam, ce qui n'a manifestement aucun rapport avec la question dont le Conseil est saisi. Il serait vraiment étrange qu'on refusât de donner à l'une des principales parties intéressées par la plainte dont nous sommes saisis la possibilité

equitable for the Republic of Viet-Nam to be invited here, and we fully support its request to participate.

11. Mr. VEJVODA (Czechoslovakia): In connexion with the request of the so-called South Viet-Name Government to participate in the negotiations of the Security Council, the Czechoslovak delegation is forced to make a vigorous protest against such participation. In our opinion the Council, by admitting a representative of the so-called South Viet-Name Government, would be permitting participation by a private individual pretending to be a representative of people whom his Government does not represent. The so-called South Viet-Name Government occupies illegally a part of South Viet-Name territory with foreign assistance. That foreign Power is responsible for the grave situation regarding the frontier between Cambodia and South Viet-Nam and, as everyone knows, directs the military operation in South Viet-Nam. Its representative in the Security Council can easily give any necessary explanation.

12. The Czechoslovak delegation, therefore, does not agree that the request by the so-called South Viet-Name Government to participate, through its representative, in the negotiations of the Security Council, should be complied with.

13. The PRESIDENT (translated from French): I have before me a formal proposal to invite the representative of the Republic of Viet-Nam to participate, without vote, in the discussion of the item on our agenda. If there are no further statements, I propose to put the suggestion submitted by the United States representative to the vote.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Bolivia, Brazil, China, France, Ivory Coast, Morocco, Norway, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: Czechoslovakia, Union of Soviet Socialist Republics.

The proposal was adopted by 9 votes to 2.

14. The PRESIDENT (translated from French): The invitation to the representative of the Republic of Viet-Nam will take effect when the Secretariat has received the formal credentials with which the representative of the Saigon Government must be provided.

15. The first speaker on my list is the representative of Cambodia, to whom I give the floor.

16. Mr. SONN (Cambodia) (translated from French): Mr. President, may I thank you for granting the request which I addressed to you on 13 May 1964 [S/5697], on behalf of the Royal Government of Cambodia, to the effect that the Security Council should be asked to consider as soon as possible the very serious situation resulting from the repeated acts of aggression committed by United States-South Viet-Nam forces against the territory and civilian population of Cambodia.

17. I also wish to thank the members of the Security Council who have kindly agreed to meet today in order to consider this question.

18. Representatives here present will recall that in a letter dated 16 April 1964 addressed to the President

d'exposer ses vues au Conseil. C'est simple équité d'inviter la République du Viet-Nam à cette table et nous donnons tout notre appui à sa demande de participer au débat.

11. M. VEJVODA (Tchécoslovaquie) [traduit de l'anglais]: Au sujet de la demande faite par le prétendu Gouvernement sud-vietnamien à l'effet de participer aux négociations du Conseil de sécurité, la délégation tchécoslovaque se voit obligée de protester énergiquement contre une telle participation. A notre avis, le Conseil, en admettant un représentant du prétendu Gouvernement sud-vietnamien à participer au débat, autoriserait la participation d'une personne qui prétend être le représentant d'un peuple que son gouvernement ne représente pas. Le prétendu Gouvernement sud-vietnamien occupe illégalement, avec une aide étrangère, une partie du territoire du Viet-Nam du Sud. Cette puissance étrangère est responsable de la grave situation concernant la frontière entre le Cambodge et le Viet-Nam du Sud et, comme chacun sait, dirige les opérations militaires au Viet-Nam du Sud. Son représentant au Conseil de sécurité peut facilement donner toutes explications nécessaires.

12. La délégation de la Tchécoslovaquie n'accepte donc pas qu'on fasse droit à la demande faite par le prétendu Gouvernement sud-vietnamien à l'effet de participer, par l'entremise de son représentant, aux négociations du Conseil de sécurité.

13. Le PRESIDENT: J'ai été saisi d'une proposition formelle tendant à inviter le représentant de la République du Viet-Nam à participer, sans droit de vote, à la discussion du point qui figure à l'ordre du jour. S'il n'y a pas d'autres interventions, je me propose de mettre aux voix la suggestion qui a été présentée par le représentant des Etats-Unis.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Bolivie, Brésil, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Maroc, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Votent contre: Tchécoslovaquie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Par 9 voix contre 2, la proposition est adoptée.

14. Le PRESIDENT: L'invitation au représentant de la République du Viet-Nam prendra effet lorsque le Secrétariat aura reçu les pouvoirs en bonne et due forme dont doit être muni le représentant du gouvernement de Saigon.

15. Le premier orateur inscrit sur ma liste est le représentant du Cambodge, à qui je donne la parole.

16. M. SONN (Cambodge): Permettez-moi tout d'abord, Monsieur le Président, de vous remercier pour avoir répondu favorablement à la requête qu'au nom du Gouvernement royal du Cambodge je vous ai adressée le 13 mai 1964 [S/5697] tendant à faire examiner par le Conseil de sécurité, dans le plus bref délai possible, la très grave situation qui résulte des actes d'agression répétés commis par les forces américano-sud-vietnamiennes contre le territoire et la population civile du Cambodge.

17. Mes remerciements vont également aux membres du Conseil de sécurité, qui ont bien voulu accepter de se réunir aujourd'hui pour examiner cette question.

18. Les représentants ici présents se rappelleront que, le 16 avril 1964, dans une lettre adressée au

of the Security Council [S/5666],^{3/} the Royal Government of Cambodia drew the Council's attention to the deplorable situation obtaining on the frontier between Cambodia and South Viet-Nam, as a result of the attacks and acts of aggression by the armed forces of the Republic of Viet-Nam which my country has suffered ever since we became independent.

19. During 1963 and the first few months of 1964 alone, 261 violations of our territory were recorded, as mentioned in the documentation transmitted with the letter of 16 April. These acts of provocation and destruction, and these crimes, are becoming ever more frequent and savage. They are turning into outright massacres, wrought—sometimes in the most shocking way—upon the peaceful persons of peasants, women and children.

20. This situation cannot continue. Cambodia, a neutral country and Member of the United Nations, only wishes to live in peace; the Cambodian people is profoundly peaceful and Buddhist in outlook. It is in order that we may be left to live in peace that—there being a limit to our patience—we find ourselves obliged to lay this matter before the Security Council.

21. In our letter of 16 April 1964, we reserved the right to request the Council's intervention in the event of any new violation. In fact, less than two months after the attack upon the Cambodian village of Chantrea, two fresh acts of aggression, no less sanguinary than the preceding ones, were committed—on 7 and 8 May 1964.

22. The Security Council, on which our Organization confers primary responsibility for the maintenance of international peace and security, is certainly entitled to look into this situation which seriously threatens that peace and security. One of the fundamental purposes of the United Nations, as set forth in Article 1 of the Charter, is:

"To maintain international peace and security, and to that end: to take effective collective measures for the prevention and removal of threats to the peace, and for the suppression of acts of aggression or other breaches of the peace, and to bring about by peaceful means, and in conformity with the principles of justice and international law, adjustment or settlement of international disputes or situations which might lead to a breach of the peace."

23. Furthermore, I would remind any Member of the Organization which may be responsible for this situation that Article 2, paragraph 4, of the Charter calls on Members of the United Nations to refrain "in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the Purposes of the United Nations".

24. South Viet-Nam, although not a Member of the United Nations, is none the less bound to conform with these obligations. It is our Organization's duty to compel it to respect the principles of the Charter, of which its criminal acts of aggression against Cambodia, involving the massacre of the defenceless

Président du Conseil de sécurité [S/5666^{3/}], le Gouvernement royal du Cambodge a attiré l'attention du Conseil sur la situation déplorable qui règne à la frontière khméro-sud-vietnamienne à la suite des attaques et agressions des forces armées de la République du Viet-Nam dont mon pays est sans cesse victime depuis notre accession à l'indépendance.

19. Rien que durant l'année 1963 et au cours des premiers mois de l'année 1964, 261 violations du territoire national ont été enregistrées, comme il est mentionné dans le dossier joint à la lettre du 16 avril. Ces provocations, ces destructions et ces crimes augmentent sans cesse de fréquence et deviennent de plus en plus meurtriers. Ils deviennent de véritables assassinats commis dans des conditions parfois atroces à l'encontre de paisibles paysans, de femmes et d'enfants.

20. Cette situation ne saurait durer. Pays neutre et Membre de l'Organisation des Nations Unies, le Cambodge n'aspire qu'à vivre en paix; le peuple cambodgien est profondément pacifique et bouddhiste. C'est pour qu'on nous laisse vivre en paix que, notre patience ayant des limites, nous nous voyons contraints de porter l'affaire devant le Conseil.

21. En effet, dans notre lettre du 16 avril 1964, nous nous sommes réservé le droit de solliciter l'intervention du Conseil de sécurité en cas de nouvelle violation. Or, deux mois ne se sont pas écoulés depuis l'agression du village cambodgien de Chantrea que deux nouvelles agressions, tout aussi sanglantes que les précédentes, ont été commises les 7 et 8 mai 1964.

22. Le Conseil de sécurité, à qui notre organisation confère la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales, a un droit de regard certain sur cette situation, qui menace sérieusement cette paix et cette sécurité. L'un des buts fondamentaux de l'Organisation des Nations Unies, énumérés dans l'Article premier de la Charte, est de:

"Maintenir la paix et la sécurité internationales, et à cette fin: prendre des mesures collectives efficaces en vue de prévenir et d'écarter les menaces à la paix et de réprimer tout acte d'agression ou autre rupture de la paix, et réaliser, par des moyens pacifiques, conformément aux principes de la justice et du droit international, l'ajustement ou le règlement de différends ou de situations, de caractère international, susceptibles de mener à une rupture de la paix."

23. D'autre part, à tout pays Membre de l'Organisation responsable de cette situation, je rappellerai que l'Article 2, dans son paragraphe 4, prescrit aux Membres de l'Organisation de s'abstenir "dans leurs relations internationales de recourir à la menace ou à l'emploi de la force, soit contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique de tout Etat, soit de toute autre manière incompatible avec les Buts des Nations Unies".

24. Le Viet-Nam du Sud, pays non membre de l'Organisation des Nations Unies, n'échappe pas non plus à ces obligations. Notre organisation a le devoir de le ramener au respect des principes de la Charte, dont ses agressions criminelles contre le Cambodge, avec assassinat de la population civile

civilian Khmer population, are so many flagrant violations. In this connexion, Article 2, paragraph 6, of the Charter is categorical:

"The Organization shall ensure that States which are not Members of the United Nations act in accordance with these Principles so far as may be necessary for the maintenance of international peace and security."

25. Everyone knows how urgent the question is. The peace and stability of South-East Asia are in constant jeopardy. The renewed attacks and the prospect of bloody conflict in this region made the immediate convening of the Security Council, in the wake of the two latest acts of aggression, imperative. But the Security Council was already engaged in considering the question of Kashmir, and we accordingly had to refrain from asking for an emergency meeting of the Council and to confine ourselves to requesting that it should be convened at the earliest possible moment.

26. The latest events have rendered the situation still more alarming and critical. On 7 May 1964, thirteen M-113 type armoured vehicles of the regular forces of South Viet-Nam penetrated more than 3 kilometres into Khmer territory in the region of Taey, in the province of Svay Rieng. The invaders, strengthened by United States officers, machine-gunned the civilian population and units of our Provincial Guard. This new act of aggression caused the death of six peaceful Khmer peasants and of the commander of the local Provincial Guard post. The bodies were stripped of their belongings by South Viet-Nameese soldiers, who also looted the property of the local population. Three villagers and a Provincial Guard were wounded, and some of the villagers killed were brutally crushed by armoured vehicles.

27. On the morning of the next day, the same armoured unit again crossed our frontier in the direction of the village of Thlor, in the same province. However, the aggressors were confronted by our forces, which destroyed one armoured vehicle and wiped out its crew. One wounded Viet-Nameese soldier was taken prisoner.

28. Shortly after this engagement, aircraft of South Viet-Nam flew over the scene of the aggression, thereby violating Khmer air space.

29. These attacks are but the latest in a long series of violations of Cambodian territory, air space and territorial waters, including the two murderous attacks on Mong and Chantrea which took place on 4 February and 19 March 1964 respectively. These facts were brought to the knowledge of members of the Security Council in document S/5666.

30. May it suffice for me to recall that the bombing of the Cambodian village of Mong, in the province of Kompong Cham, by two South Viet-Nameese aircraft killed five and wounded six of the inhabitants, including women and children. The joint attack, by aircraft and armoured amphibious vehicles of the armed forces of the Republic of Viet-Nam, on the Cambodian village of Chantrea in the province of Svay Rieng killed seventeen—including two women and four children—and wounded fourteen of the inhabitants. Some of the victims perished in particularly horrible circumstances: after being wounded, they were crushed to death on the ground by armoured vehicles. The in-

khmère sans défense, constituent autant de violations flagrantes. A cet égard, le paragraphe 6 de l'Article 2 de la Charte est formel:

"L'Organisation fait en sorte que les Etats qui ne sont pas membres des Nations Unies agissent conformément à ces principes dans la mesure nécessaire au maintien de la paix et de la sécurité internationales."

25. L'urgence de la question n'échappe à personne. Une menace constante pèse sur la paix et la stabilité du Sud-Est asiatique. Le renouvellement des attaques, les possibilités de conflit sanglant dans cette région, rendaient impérieuse la convocation immédiate du Conseil de sécurité, au lendemain même des deux dernières et nouvelles agressions. Mais le Conseil étant déjà engagé dans l'examen de la question du Cachemire, nous avons dû, alors, renoncer à demander une réunion d'urgence, pour ne présenter qu'une demande de convocation dans le plus bref délai possible.

26. Les derniers événements ont rendu la situation encore plus alarmante et plus critique. Le 7 mai 1964, 13 engins blindés du type M-113 des forces régulières du Viet-Nam du Sud ont pénétré à plus de trois kilomètres à l'intérieur du territoire khmer dans la région de Taey, province de Svay Rieng. Les envahisseurs, encadrés par des officiers américains, ont mitraillé la population civile et nos éléments de la Garde provinciale. Cette nouvelle agression a entraîné la mort de six paisibles paysans khmers et du chef de poste de la garde provinciale du lieu. Les cadavres ont été détroussés par des soldats sud-vietnamiens, qui ont en outre pillé les biens de la population. Trois villageois et un garde provincial ont été blessés et certains villageois tués furent atrocement écrasés par des engins blindés.

27. Le lendemain, dans la matinée, cette même unité blindée franchissait à nouveau notre frontière en direction du village de Thlor, dans la même province. Mais les agresseurs se sont heurtés à nos forces, qui ont détruit un engin blindé et anéanti son équipage. Un soldat vietnamien blessé a été fait prisonnier.

28. Peu après cet engagement, des avions sud-vietnamiens ont survolé les lieux de l'agression, violant ainsi l'espace aérien khmer.

29. Ces attaques ne font que s'ajouter à toute une série de violations du territoire, de l'espace aérien et des eaux territoriales du Cambodge et à deux attaques meurtrières, celles de Mong et de Chantrea, des 4 février et 19 mars 1964. Ces faits ont été portés à la connaissance des membres du Conseil de sécurité dans le document S/5666.

30. Qu'il me suffise de rappeler que le bombardement du village cambodgien de Mong, dans la province de Kompong Cham, par deux avions sud-vietnamiens a fait parmi les habitants cinq tués et six blessés, dont des femmes et des enfants. L'attaque combinée de l'aviation et des blindés amphibies des forces armées de la République du Viet-Nam contre le village cambodgien de Chantrea, dans la province de Svay Rieng, a fait 17 tués, dont 2 femmes et 4 enfants, et 14 blessés parmi les habitants. Certaines des victimes ont péri dans des conditions particulièrement atroces: blessées, elles furent achevées par des engins blindés qui les écrasèrent sur le sol. Les

vaders, among whom there were some United States personnel, also carried off six inhabitants who were released on the same day.

31. These successive attacks, which have taken a heavy toll of life in the space of two months, have aroused the profound and legitimate indignation of the population.

32. Protests have been lodged by the Royal Government both with the Government of the Republic of Viet-Nam and with the Government of the United States of America.

33. International public opinion has been alerted by personal messages sent by His Royal Highness Prince Norodom Sihanouk, Head of State of Cambodia, to the Secretary-General of the United Nations, the Co-Chairmen of the 1954 Geneva Conference and the Heads of State of France, the Soviet Union and the United States [see S/5666].

34. In an endeavour to evade its responsibilities, South Viet-Nam has put forward various arguments which do not stand up to even summary scrutiny: an error in map-reading, an unintentional act, etc. Unfortunately, the repeated violations of the territory, followed by the massacre of the helpless population, were quite deliberate in nature—which renders them both indefensible and unjustified. It seems impossible that there could have been any mistake on the part of the Viet-Namense forces, especially since, as in the case of the attack on Chantrea, they were accompanied by American advisers. The maps used are General Staff maps published by the Geographical Service of Indo-China and by the Cartographic Service of the United States Army. Reference has also been made to a "clearly involuntary" error; but we have difficulty in understanding how anyone could possibly penetrate into a foreign country over a fairly long distance by mistake and then compound that mistake by firing on, and running over, peaceful peasants. Clearly, therefore, Viet-Nam bears full responsibility.

35. The Royal Government of Cambodia also holds the United States Government responsible. Some people might be astonished at this sharing of responsibility by the United States in the acts of aggression committed by the armed forces of South Viet-Nam. But this responsibility is obvious if we remember the role played by the United States in the war of South Viet-Nam, particularly in the conduct of military operations and in the over-arming of the South Viet-Namense forces. This considerable military aid, given without reservations, is unfortunately used for purposes other than those for which it is intended. United States military personnel are present in the combat zones and sometimes take an active part in the fighting. Mr. Dean Rusk himself has admitted in connexion with the attack on Chantrea—and I quote a passage from his letter of 21 March 1964 [ibid.]—that "American personnel [were] present during the action", although he affirms that "no American personnel engaged in any firing or directly participated in the military action which occurred during the incident". Having myself served in the army and fulfilled duties concerned with national defence, I can say that the fact of not firing a shot does not signify non-participation in military action when the point of combat has been reached.

36. In the case of the attacks on Taey and Thlork, the evidence of the inhabitants, which has been con-

envahisseurs, parmi lesquels figuraient des Américains, ont également enlevé six habitants, qui furent relâchés le même jour.

31. Ces attaques successives, qui, en l'espace de deux mois, ont causé de nombreuses pertes de vies humaines, ont soulevé une indignation vive et légitime de la population.

32. Les protestations ont été faites par le Gouvernement royal tant auprès du Gouvernement de la République du Viet-Nam que de celui des Etats-Unis d'Amérique.

33. L'opinion internationale a été alertée par des messages personnels de Son Altesse Royale le prince Norodom Sihanouk, chef de l'Etat du Cambodge, au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, aux coprésidents de la Conférence de Genève de 1954, ainsi qu'aux chefs d'Etat de la France, de l'Union soviétique et des Etats-Unis [voir S/5666].

34. Pour essayer d'échapper à ses responsabilités, le Viet-Nam du Sud a avancé divers arguments qui ne résistent pas à un examen tant soit peu sérieux: erreur de lecture de carte, acte involontaire, etc. Or, les violations répétées dans le territoire, suivies de l'assassinat de la population sans défense, présentent malheureusement un caractère délibéré qui les rend aussi injustifiables qu'injustifiées. Aucune erreur de la part des militaires vietnamiens ne semblait possible, d'autant plus que, comme dans l'attaque de Chantrea, ceux-ci ont été accompagnés par des conseillers américains. Les cartes utilisées sont des cartes d'Etat-major éditées par le service géographique de l'Indochine et par le service cartographique de l'armée américaine. On a parlé aussi d'erreur "manifestement involontaire"; mais il nous est difficile de comprendre qu'on puisse pénétrer par erreur en pays étranger sur d'assez grandes distances et qu'on persiste dans cette erreur en tirant des coups de feu et en écrasant de paisibles paysans. La responsabilité vietnamienne est donc entière.

35. Le Gouvernement royal du Cambodge rend également responsable le Gouvernement des Etats-Unis. Certains pourraient s'étonner de ce partage de responsabilité par les Etats-Unis dans les agressions commises par les forces armées sud-vietnamiennes. Mais cette responsabilité est évidente si l'on tient compte du rôle joué par les Etats-Unis dans la guerre au Viet-Nam du Sud, notamment dans la conduite des opérations militaires et en ce qui concerne le surarmement des forces sud-vietnamiennes. Cette aide militaire considérable, donnée sans réserves, est malheureusement utilisée à des fins autres que celles auxquelles elle est destinée. Des militaires américains sont présents dans les zones de combat et participent parfois activement aux combats. M. Dean Rusk a reconnu lui-même, à propos de l'attaque de Chantrea — et je cite un passage de sa lettre du 21 mars 1964 [ibid.] —, que "du personnel américain [était] présent lors de cette action", bien qu'il affirme qu'"aucun membre du personnel américain n'a tiré de coup de feu ni participé directement à l'action militaire qui s'est déroulée lors de cet incident". Ayant servi moi-même dans l'armée et occupé des fonctions dans la défense nationale, je peux dire que le fait de ne pas tirer de coup de feu ne signifie pas une non-participation à une action de guerre quand on est à la pointe du combat.

36. Dans les agressions de Taey et de Thlork, le témoignage des habitants, confirmé par le prisonnier

firmed by the South Viet-Namense prisoner, proves that United States officers took part in these attacks.

37. The facts I have just recounted and the explanations I have just given clearly show that our territorial integrity was violated, that crimes were committed against the defenceless civilian population, and that violence was therefore done to the principles of the United Nations by the Governments of South Viet-Nam and the United States.

38. Not only has Cambodia had to mourn its dead, but it has been the object of gratuitous and unjust accusations which, besides causing Cambodia considerable moral harm, are calculated to serve as a pretext for fresh incursions or for an armed attack against its territory.

39. Thus attempts have been made, with remarkable persistence, to give credence to the fable of our complicity with the rebels fighting against the Saigon Government. Of course, absolutely no proof has been brought to support these accusations. The presence of these rebels on our territory has never been affirmed by impartial observers who are in our country, whether these are members of the International Commission for Supervision and Control or journalists who have been good enough to go and verify, locally, the truth or falsity of these accusations.

40. A typical case was that of Mr. Robert Trumbull, correspondent of The New York Times. He, after having first believed this fable which the Saigon authorities were calmly whispering into his ears, admitted, after some days of investigation on the spot, that, contrary to what was affirmed in the reports of the South Viet-Nam Information Service, there was in fact no sign of Viet-Cong bases in the Cambodian territory. General Scherrer, Chief of the Group of Military Advisers at Phnom Penh, has also refuted the claim that Viet-Cong bases exist in Cambodia for attacks against South Viet-Nam.

41. Cambodia is neutral and intends to remain so. This neutrality has been formally proclaimed by the Head of State of Cambodia and, after being the subject of a law adopted unanimously by the National Assembly, was embodied in the Khmer Constitution. Furthermore, the principles of peaceful coexistence, to which it is firmly attached, make it the duty of Cambodia not to interfere in any way in the domestic affairs of another State. Consequently, Cambodia has no wish to take part in the conflict between the Saigon régime and the Viet-Cong rebels. We have often affirmed and reaffirmed that there is no infiltration or passage of the Viet-Cong through our territory. In order to prove this, Cambodia has not hesitated to restrict its sovereignty by going so far as to agree to international control of its territory in general, and in particular of its frontier with South Viet-Nam. Our proposals on these lines have not received favourable consideration. We therefore take the strongest exception to these gratuitous accusations which have been made while the verification requested have not been agreed to. We still consider that the dispatch of a United Nations commission of inquiry to Cambodia would enable short work to be made of the accusations levelled against us.

42. However, such a commission could have only a limited role. It could not serve as a substitute, in the supervision of frontiers, for the International Commission for Supervision and Control, a permanent

sud-vietnamien, atteste que des officiers américains participaient à ces agressions.

37. Les faits que je viens de relater et les explications que je viens de donner montrent bien qu'il y a eu violation de l'intégrité territoriale et crimes contre la population civile sans défense, autant d'entorses aux principes de la Charte des Nations Unies à l'actif des Gouvernements du Viet-Nam du Sud et des Etats-Unis.

38. Non seulement le Cambodge a eu à pleurer ses morts, mais encore il fait l'objet d'accusations gratuites et injustes qui, indépendamment du fait qu'elles lui causent un préjudice moral considérable, sont de nature à servir de prétexte à de nouvelles incursions ou à une intervention armée contre son territoire.

39. C'est ainsi qu'on a essayé d'accréditer, avec une constance remarquable, la fable de notre complicité avec les rebelles au gouvernement de Saigon. Il va sans dire qu'aucune preuve n'a été apportée à l'appui de ces accusations. La présence de ces rebelles sur notre territoire n'a jamais été constatée par des observateurs impartiaux qui se trouvent chez nous, que ce soit la Commission internationale de surveillance et de contrôle ou des journalistes qui ont bien voulu se rendre sur place pour vérifier le bien-fondé de ces accusations.

40. Le cas typique fut celui de M. Robert Trumbull, correspondant du New York Times, qui, après avoir cru lui-même à cette fable que les milieux saïgonais soufflaient complaisamment à ses oreilles, a reconnu, après quelques jours d'investigation sur place, que, contrairement à ce qu'affirmaient les rapports du service de renseignements sud-vietnamien, il n'y avait aucun signe de l'existence de bases vietcongs dans le territoire cambodgien. Le général Scherrer, chef du groupe des conseillers de l'assistance militaire à Phnom-Penh, a pour sa part réfuté également cette prétendue existence de bases vietcongs servant de tremplin à des agressions contre le Viet-Nam du Sud.

41. Le Cambodge est neutre et il entend le rester. Cette neutralité a été solennellement proclamée par le chef de l'Etat du Cambodge et, ayant fait objet d'une loi votée à l'unanimité par l'Assemblée nationale, elle a été insérée dans la Constitution khmère. En outre, les principes de la coexistence pacifique, auxquels il est fermement attaché, font au Cambodge un devoir de ne s'ingérer en aucune manière dans les affaires intérieures d'un autre Etat. Par conséquent, il ne veut nullement prendre parti dans le conflit qui oppose le régime de Saigon aux rebelles vietcongs. Nous avons maintes fois affirmé et réaffirmé qu'il n'y a ni infiltrations ni passages des Vietcongs à travers notre territoire. Pour le prouver, le Cambodge n'a pas hésité à limiter sa souveraineté en allant jusqu'à accepter un contrôle international généralisé de son territoire et en particulier de ses frontières avec le Viet-Nam du Sud. Nos propositions sans os sens n'ont pas eu de suite favorable. Aussi nous élevons-nous avec la plus vive énergie contre ces accusations gratuites, alors que les vérifications demandées n'ont pas été acceptées. Aujourd'hui encore, nous pensons que l'envoi d'une commission d'enquête des Nations Unies au Cambodge permettrait de faire justice des accusations portées contre nous.

42. Cependant, une semblable commission ne pourrait avoir qu'un rôle limité. Elle ne saurait se substituer, pour le contrôle des frontières, à la Commission internationale de surveillance et de contrôle, orga-

body set up under an international agreement which emerged from the 1954 Geneva Conference.

43. The holding of a new conference at Geneva appears therefore to be essential, in order to clarify the powers of this International Control Commission and to provide it with the necessary means of controlling the frontiers.

44. Meanwhile we would venture to draw the Council's attention to the disquieting prospects foreshadowed in an article by a correspondent of the *Washington Post*, Mr. Marquis Childs. In the issue dated 15 May 1964, he said that "a strong demand" had come from the Pentagon for direct intervention in Cambodia to overthrow Prince Norodom Sihanouk. In that connexion, I would like to state that a telegram which I have just received describes the indignation felt by the Cambodian people at this report. In the event of such direct intervention, I would assure the members of this august body that the Cambodian people will fight to the last man to defend its revered Head of State whom it has freely elected.

45. In another article, appearing on 16 May 1964, Mr. Warren Unna, correspondent of the same newspaper, mentions that the United States "Air Force theory is that a bomb is the quickest, cleanest and most effective way of wiping out the Communists within South Viet-Nam as well as ... North Viet-Nam and neutral Cambodia".

46. However, it is not for lack of effort on its part that Cambodia has been unable to live in peace. Imbued as it is with the spirit of the Charter, Cambodia has always sought to settle peacefully its disputes with its neighbours. This desire remains strong, despite the grief and indignation of the Cambodian people.

47. Since August 1962, Cambodia has ceaselessly requested the convening of the Geneva Conference in order to obtain recognition, and an international guarantee, of its neutrality and territorial integrity. This request, if granted, would have made it possible to establish international control over the frontier regions of South Viet-Nam; but up to now it has been opposed by the United States Government and its allies.

48. As a last resort, the Head of State of Cambodia, giving one more proof of his spirit of conciliation and his desire to exhaust every possibility of a compromise, proposed on 18 February 1964 that a four-Power conference attended by representatives of Cambodia, the United States, South Viet-Nam and Thailand should meet at Phnom Penh. His aim was to secure from it the legitimate guarantees which Cambodia had the right to expect. The United States counter-proposal, again calling in question our frontier line which had none the less been fixed by international treaties and agreements and confirmed by a recent decision of the International Court of Justice, made the holding of such a conference useless.

49. Bilateral negotiations with South Viet-Nam were then attempted; but on the very day of the arrival of the Viet-Namese delegation at Phnom Penh the attack upon Chantrea occurred and, as you recall, left seventeen dead and fourteen wounded.

50. The development of the situation, which is full of danger for the peace of the area, now makes it even

nisme permanent consacré par un accord international né de la Conférence de Genève de 1954.

43. La réunion d'une nouvelle conférence de Genève apparaîtrait donc indispensable pour préciser les attributions de cette commission internationale de contrôle et lui donner les moyens nécessaires pour procéder au contrôle des frontières.

44. En attendant, nous nous permettons d'attirer l'attention du Conseil de sécurité sur les perspectives inquiétantes que laisse entrevoir un article du correspondant du *Washington Post*, M. Marquis Childs, qui, dans le numéro du 15 mai 1964 de ce journal, a fait état d'une "demande pressante" émanant du Pentagone pour une intervention directe au Cambodge en vue de renverser le chef de l'Etat de ce pays. A ce sujet, je voudrais dire qu'un télégramme, parvenu à l'instant même, me fait part de l'indignation du peuple cambodgien à l'annonce de cette nouvelle. Dans une telle éventualité, je voudrais assurer les membres de cette haute institution que le peuple cambodgien tout entier se battra jusqu'au dernier de ses fils pour défendre son chef vénéré, qu'il s'est librement choisi.

45. Dans un autre article paru le 16 mai 1964, M. Warren Unna, correspondant du même journal, mentionne que "la théorie des forces aériennes des Etats-Unis consiste à dire qu'une bombe est le moyen le plus rapide, le plus propre et le plus efficace de balayer les communistes tant au Viet-Nam du Sud ... qu'au Viet-Nam du Nord et au Cambodge neutre".

46. Pourtant, ce n'est pas faute d'efforts de sa part que le Cambodge n'a pu vivre en paix. Imbu de l'esprit de la Charte, il a toujours cherché à régler pacifiquement les conflits qui l'opposent à ses voisins; et, maintenant encore, ce désir reste fort, au-delà de la douleur et de l'indignation du peuple cambodgien.

47. Depuis août 1962, le Cambodge n'a cessé de demander la convocation de la Conférence de Genève en vue d'obtenir la reconnaissance et la garantie internationale de sa neutralité et de son intégrité territoriale. Cette demande, qui, satisfaite, aurait permis l'instauration d'un contrôle international des régions frontalières du Viet-Nam du Sud, se heurtait jusqu'à ce jour à l'opposition du Gouvernement des Etats-Unis et de ses alliés.

48. En désespoir de cause, le chef de l'Etat du Cambodge, donnant une nouvelle preuve de son esprit de conciliation et de son désir de rechercher toutes les possibilités d'un compromis, a proposé, le 18 février 1964, une conférence quadripartite réunissant à Phnom-Penh les représentants du Cambodge, des Etats-Unis, du Viet-Nam du Sud et de la Thaïlande, en vue d'obtenir les garanties légitimes que le Cambodge était en droit d'attendre. La contre-proposition américaine remettant en cause le tracé de nos frontières — ces frontières qui ont été pourtant fixées par des traités et accords internationaux et confirmées par un arrêt récent de la Cour internationale de Justice — rend inutile la tenue d'une telle conférence.

49. Des négociations bilatérales ont été ensuite tentées avec le Viet-Nam du Sud; mais, le jour même de l'arrivée de la délégation vietnamienne à Phnom-Penh, il y eut l'attaque de Chantrea, qui, vous vous le rappelez, a fait 17 morts et 14 blessés.

50. Le développement de la situation, plein de menace pour la paix de la région, rend encore plus

more urgent to convene the Geneva Conference for the dual purpose of embodying in an international agreement recognition and guarantee of the neutrality and territorial integrity of Cambodia and of providing the International Control Commission with the means to ensure the general control of the frontier between Cambodia and South Viet-Nam.

51. The holding of such a conference is in perfect harmony with the purposes and principles of the United Nations. The Charter recommends that we seek, by all peaceful means of our choice, the solution of any dispute the prolongation of which would be likely to endanger the maintenance of international peace and security. When peace is threatened in a region, it is only logical to convene a conference in which all the parties interested in the stability of that region will participate.

52. The facts which I have just set forth are undeniable: acts of aggression have been committed against Cambodia and, despite our protests, these criminal acts have not only not ceased but have been repeated with increasingly alarming frequency.

53. Considerable material damage has been done to the civilian population: loss of human life, wounds, destruction. The responsibilities having been established, the Security Council, whose role is to avert any threat to peace, must condemn the aggressors and call on them to cease their acts of aggression. Equitable compensation must be paid by the responsible parties to the victims of the attacks at Mong, Chantrea and Taey.

54. Furthermore, in accordance with its peace-keeping mission, the Security Council should ensure that a peaceful settlement is reached among all the parties concerned, so that similar situations will not recur.

55. Accordingly, my delegation strongly urges that the neutrality and territorial integrity of Cambodia be internationally recognized and guaranteed.

56. The Geneva Conference on Indo-China should therefore meet as soon as possible and, for this purpose, the Security Council should make the necessary recommendations.

57. Cambodia is following a policy of peaceful co-existence with all countries, regardless of their political, economic and social systems. Its neutrality is a genuine neutrality which cannot be the subject of compromise. Being a small, weak and peaceful country, Cambodia is unwilling and unable to take part in the ideological disputes which now divide the world. Imbued with the principles of Buddhism, the peace-loving people of Cambodia wishes only to live in harmony with all other countries. In one of the most troubled areas of the world, Cambodia, thanks to the firm action of its Head of State, His Royal Highness Prince Norodom Sihanouk, has been able thus far to safeguard its independence and its neutrality. But Cambodia must still be allowed to live in peace.

58. It is because it is denied this elementary right to a peaceful life that the sorely injured people of Cambodia now turns to you, members of the Security Council, with a request for fairness and justice.

impérieuse aujourd'hui la convocation de la Conférence de Genève pour, d'une part, consacrer par un accord international la reconnaissance et la garantie de la neutralité et de l'intégrité territoriale du Cambodge et, d'autre part, doter la Commission internationale de contrôle des moyens d'assurer le contrôle généralisé de la frontière du Cambodge avec le Viet-Nam du Sud.

51. La tenue d'une telle conférence répond parfaitement aux buts et principes des Nations Unies. La Charte nous recommande de rechercher par tous les moyens pacifiques de notre choix la solution de tout différend dont la prolongation serait de nature à menacer le maintien de la paix et de la sécurité internationales. Lorsque la paix est menacée dans une région, il n'est que logique de réunir une conférence à laquelle participent toutes les parties intéressées à la stabilité de cette région.

52. Les faits que je viens d'exposer sont indéniables: il y a eu actes d'agression commis contre le Cambodge et, malgré nos protestations, ces actes criminels non seulement n'ont pas cessé, mais ont été répétés avec une fréquence de plus en plus alarmante.

53. Des dégâts importants ont été causés à la population civile: perte de vies humaines, blessures, destructions. Les responsabilités étant établies, le Conseil de sécurité, dont le rôle est de conjurer toute menace à la paix, se doit de condamner les agresseurs et de les inviter à cesser leurs actes d'agression. Des réparations équitables doivent être versées par les responsables aux victimes des attaques de Mong, de Chantrea et de Taey.

54. En outre, conformément à sa mission de paix, le Conseil de sécurité devra veiller à ce que, par un règlement pacifique entre toutes les parties intéressées, de semblables situations ne se renouvellent plus.

55. C'est pourquoi ma délégation insiste ici énergiquement pour que soient reconnues et garanties internationalement la neutralité et l'intégrité territoriale du Cambodge.

56. Il faut donc que la Conférence de Genève sur l'Indochine se réunisse dans le plus bref délai possible et, à cette fin, il appartiendra au Conseil de sécurité de faire les recommandations nécessaires.

57. Le Cambodge mène une politique de coexistence pacifique avec tous les pays, quels que soient leurs systèmes politiques, économiques et sociaux. Sa neutralité est une neutralité authentique qui ne souffre pas de compromission. Petit, faible et pacifique, le Cambodge ne veut et ne peut prendre parti dans les conflits idéologiques qui divisent actuellement le monde. Imprégné des principes bouddhiques, le peuple cambodgien, épris de paix, n'aspire qu'à vivre en bonne entente avec tous les autres pays. Dans une des régions les plus troublées du monde, le Cambodge, grâce à l'action déterminante du chef de l'Etat, Son Altesse Royale le prince Norodom Sihanouk, a su sauvegarder jusqu'ici son indépendance et sa neutralité. Mais encore faut-il qu'on veuille bien le laisser vivre en paix.

58. C'est parce qu'on lui refuse ce droit élémentaire à une vie paisible que le peuple cambodgien, meurtri dans sa chair, se tourne maintenant vers vous, Messieurs les membres du Conseil de sécurité, pour vous demander l'équité et la justice.

59. As a Member of the United Nations, and respectful of the principles of the Charter, we have the right to request the Organization to ensure that these principles are equally respected by other countries in regard to Cambodia. We have often proved our faith in the United Nations; and our last hope is that the Security Council, in which we have every confidence, will not fail in its task of maintaining international peace and security.

60. Mr. YOST (United States of America): Mr. President, in his message to you, contained in document S/5697, the Cambodian Secretary of State for Foreign Affairs submitted a complaint against my Government and the Government of the Republic of Viet-Nam for "repeated acts of aggression against Cambodia, a State Member of the United Nations, including violations of territorial integrity and the murder of defenceless civilian populations".

61. The representative of Cambodia has just repeated these charges. Let me, therefore, comment very briefly at this time on these allegations made with respect to the United States.

62. With respect to the incidents which form the basis of the complaint before the Council today, our investigation has shown that no American personnel crossed into Cambodian territory. Our investigation has shown that, though an American adviser was accompanying the Viet-Nameese forces engaged in operations in south western Tay Ninh Province of Viet-Nam on 7 and 8 May, he was not in the group which crossed into Cambodian territory.

63. It is true, as previously confirmed by my Government, that an American adviser did accompany a unit of Viet-Nameese forces which inadvertently crossed the border into Cambodia at Chantrea on 19 March. Mr. Dean Rusk, Secretary of State, wrote to the Secretary of State for Foreign Affairs of Cambodia on 21 March setting forth the circumstances, expressing regret and undertaking to seek all reasonable precautions against a recurrence [see S/5666].

64. There is no basis whatsoever for a charge of aggression against my Government. There is nothing whatever to suggest that the events in question indicate in any way hostility towards Cambodia. On the contrary, it is clear from the very nature of what is going on in Viet-Nam that these events are disconnected incidents having nothing in common save their origin in efforts by the Government of the Republic of Viet-Nam to suppress military units of the Viet-Cong, which are in armed conflict with that Government and which attempt to find a safe haven on the soil of Cambodia.

65. I do not wish to appear to dismiss the specific incidents in question as having no importance. They are important—and we shall, as the meetings of the Council proceed, have further comments to make about this situation, as well as suggestions as to how such incidents can be avoided in the future.

66. Finally, the Cambodian complaint alleges that the United States has "steadily refused" to consider a proposal for the inspection of Cambodian territory, and specifically in the regions bordering South Viet-

59. Membre de l'Organisation des Nations Unies et respectueux des principes de la Charte, nous sommes en droit de demander que l'Organisation fasse également respecter ces principes par les autres pays à l'égard du Cambodge. Nous avons maintes fois prouvé notre foi en les Nations Unies et notre dernier espoir est que le Conseil de sécurité, en lequel nous plaçons toute notre confiance, ne failira pas à sa tâche; celle du maintien de la paix et de la sécurité internationales.

60. M. YOST (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, dans le message qu'il vous a adressé et qui est reproduit dans le document S/5697, le Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères du Cambodge a porté plainte contre mon gouvernement et le Gouvernement de la République du Viet-Nam pour "leurs agressions répétées contre le Cambodge, Membre de l'Organisation des Nations Unies, avec violations de l'intégrité territoriale et assassinat de populations civiles sans défense".

61. Le représentant du Cambodge vient de répéter ces accusations. Qu'il me soit donc permis de présenter dès maintenant quelques très brèves observations sur les allégations faites à propos des Etats-Unis.

62. En ce qui concerne les incidents qui constituent la base de la plainte dont le Conseil est saisi aujourd'hui, notre enquête a montré qu'aucun personnel américain n'a franchi la frontière et pénétré en territoire cambodgien. Notre enquête a montré qu'il est exact qu'un conseiller américain accompagnait les forces vietnamiennes opérant dans le sud-ouest de la province de Tay Ninh, au Viet-Nam, les 7 et 8 mai, mais qu'il ne faisait pas partie du groupe qui a pénétré en territoire cambodgien.

63. Il est exact, comme mon gouvernement l'a déjà confirmé, qu'un conseiller américain accompagnait une unité des forces vietnamiennes qui a traversé par mégarde la frontière et pénétré au Cambodge, à Chantrea, le 19 mars. M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat, a écrit au Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères du Cambodge le 21 mars en exposant les circonstances de l'incident, en exprimant son regret et en s'engageant à prendre toutes précautions utiles contre le renouvellement de pareil incident [voir S/5666].

64. Il n'y a absolument aucun fondement pour une accusation d'agression contre mon gouvernement. Absolument rien n'indique que les événements en question révèlent une hostilité quelconque contre le Cambodge. Au contraire, il ressort de la nature même de ce qui se passe au Viet-Nam que ces événements sont des incidents isolés n'ayant aucun rapport entre eux, si ce n'est qu'ils résultent des efforts faits par le Gouvernement de la République du Viet-Nam pour éliminer les unités militaires du Vietcong qui sont en conflit armé avec ce gouvernement et qui essaient de trouver un abri sûr en territoire cambodgien.

65. Je ne voudrais pas avoir l'air d'écarter les incidents précis dont il est question comme étant sans importance. Ils sont importants et, à mesure que les séances du Conseil se poursuivront, nous aurons d'autres observations à présenter sur cette situation, ainsi que des suggestions sur la façon d'éviter à l'avenir de tels incidents.

66. Enfin, dans sa plainte, le Cambodge prétend que les Etats-Unis ont "toujours refusé" de prendre en considération une proposition d'inspection du territoire du Cambodge et en particulier des régions

Nam. The United States has never refused such inspection. In particular, my Government is entirely prepared to consider any reasonable proposal for new and effective machinery under the United Nations to help stabilize the situation along the Cambodian-Viet-Nam border. We hope that the Council can act definitively to this end at this time.

67. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): We have listened attentively to the clear and cogent statement of the representative of Cambodia, exposing the criminal armed aggression perpetrated against this small neutral State Member of the United Nations. We fully share the serious concern and profound indignation of the Cambodian Government.

68. The essence of the question now before the Security Council is also clearly formulated in the message from the Secretary of State for Foreign Affairs of Cambodia transmitted on 13 May 1964 by the representative of Cambodia to the President of the Security Council [S/5687].

69. At issue are the renewed acts of armed aggression against a young independent State—Cambodia. These acts, as indicated in the message from the Cambodian Secretary of State, include "violations of territorial integrity" in regard to this State Member of the United Nations and "the murder of defenceless civilian populations, all of which acts are indisputably violations of the Charter of the United Nations".

70. The aggression against this small country is the more serious in that the object of the Cambodian complaint of acts of aggression against it is the United States of America, one of the great Powers and a permanent member of the Security Council. Despite the incontrovertible evidence presented by the Cambodian Government, the representative of the United States tried a moment ago to set aside the facts and whitewash the aggressor's criminal actions. His statement can only be described as an effort to assassinate truth itself.

71. The aggressive actions of the United States in regard to Cambodia, as we see from the documents presented to the Security Council, are of a twofold nature; the first aspect, as indicated in the explanatory memorandum of the Cambodian Government transmitted on 16 April by the representative of Cambodia to the President of the Security Council [see S/5666], is the direct participation of the armed forces of the United States in the actions against Cambodia carried out at the beginning of this year; in the message transmitted on 13 May, the further statement should be noted that "United States officers had taken part in these last two acts of aggression" against Cambodia—the acts perpetrated only a few days ago, on 7 and 8 May. This, briefly, is one aspect of the problem.

72. At the same time, the explanatory memorandum of the Cambodian Government states that:

"The Royal Government considers that the Government of the United States of America bears a heavy responsibility in this matter in view of the part it plays in the conduct of military operations and in over-equipping the South Viet-Nam forces with arms."

situées à la frontière du Viet-Nam. Les Etats-Unis n'ont jamais refusé une telle inspection. En particulier, mon gouvernement est tout disposé à examiner toute proposition raisonnable concernant un mécanisme nouveau et efficace qui serait appliqué sous les auspices des Nations Unies et permettrait de stabiliser la situation le long de la frontière entre le Cambodge et le Viet-Nam. Nous espérons que le Conseil pourra maintenant prendre des mesures à cet effet, une fois pour toutes.

67. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Nous avons écouté avec attention la déclaration claire et convaincante du représentant du Cambodge. Celui-ci a mis en pleine lumière l'agression armée criminelle qui a été commise contre un petit Etat neutre, Membre de l'Organisation des Nations Unies. Nous partageons entièrement la vive inquiétude et l'indignation du Gouvernement du Cambodge.

68. L'essentiel de la question dont le Conseil de sécurité est saisi est également exposé avec netteté dans le message du Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères du Cambodge transmis le 13 mai 1964 au Président du Conseil par le représentant du Cambodge [S/5687].

69. Il s'agit des actes d'agression armée auxquels on s'est à nouveau livré contre l'un des nouveaux pays indépendants, le Cambodge. Comme l'indique le message du Secrétaire d'Etat du Cambodge, ces actes d'agression ont été accompagnés de "violations de l'intégrité territoriale", de l'"assassinat de populations civiles sans défense, tous actes constituant incontestablement des violations de la Charte des Nations Unies".

70. L'agression contre ce petit pays revêt un caractère d'autant plus grave que la plainte du Cambodge vise les Etats-Unis d'Amérique, c'est-à-dire l'une des grandes puissances, membre permanent du Conseil de sécurité. Malgré les témoignages indiscutables produits par le Gouvernement du Cambodge, le représentant des Etats-Unis s'est efforcé de discuter les faits et de blanchir les actes criminels de l'agresseur. Sa déclaration tendait ni plus ni moins à sacrifier la vérité.

71. Il ressort des documents présentés au Conseil de sécurité que les actes d'agression des Etats-Unis contre le Cambodge ont un double caractère; tout d'abord, le mémoire explicatif du Gouvernement du Cambodge transmis le 16 avril au Président du Conseil de sécurité par le représentant du Cambodge [voir S/5666] montre qu'il s'agit d'une participation directe de forces armées des Etats-Unis aux actions perpétrées au début de cette année contre le Cambodge; il est également indiqué dans le message transmis le 13 mai que "des officiers américains participaient à ces deux dernières agressions" contre le Cambodge, perpétrées quelques jours plus tôt, c'est-à-dire les 7 et 8 mai. Voilà donc, en résumé, l'un des aspects du problème.

72. D'autre part, il est dit, dans le mémoire explicatif du Gouvernement du Cambodge:

"Le Gouvernement royal estime que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique porte une grande responsabilité dans cette affaire, étant donné sa part dans la conduite des opérations militaires et dans le surarmement des forces sud-vietnamiennes."

This, as we see from the document, is the other aspect of the responsibility resting with the United States for the aggressive actions against Cambodia, that is to say its leading role in all operations of South Viet-Nam forces and its supplying of arms to these forces.

73. Needless to say, these two forms of criminal United States action are but two sides of the same coin. They are the result of the direct organization by the United States of military actions against the peoples of the Indo-Chinese peninsula. Through its direct interference in this area, and primarily in South Viet-Nam, the United States has on its own initiative unleashed military operations which surpass, in scope, any others now taking place in the world.

74. For this very reason the present situation in that part of the world constitutes a serious threat to peace and security. The military operations conducted by the United States are meanwhile causing irreparable harm to the peoples of South-East Asia. The dire consequences of the aggressive actions of the United States have unfortunately affected Cambodia, whose Government is today obliged to appeal to the Security Council for protection.

75. Let me turn to the facts which Cambodia has presented to the Security Council. These facts do not merely speak, they speak aloud. They relate, first of all, to a continuous series of violations of the sovereignty of Cambodia and of the integrity of its land, air and sea frontiers. The number of such violations in 1963 totalled 209, and during the first months of 1964 fifty-two such violations have already taken place. There are also the three most far-reaching and criminal acts of aggression perpetrated against Cambodia during the past three months.

76. It is in these last three acts that the direct role of the United States in the aggression against Cambodia is most clearly seen.

77. To begin with, on 4 February 1964 two South Viet-Namese aircraft barbarously machine-gunned and bombed the Cambodian village of Mong, killing five persons and wounding six. The Cambodian Government's declaration of 16 February [see S/5866] on this matter says:

"As regards United States responsibility for this brutal aggression, no one, the State Department least of all, is unaware of the fact that the United States command in South Viet-Nam in fact directs military operations and that United States pilots participate personally in most aerial bombing operations".

78. Further, on 19 March 1964 seven military aircraft bearing South Vietnamese insignia bombed the Cambodian village of Chantrea, which was subsequently invaded by twelve armoured vehicles of the M-113 type. As a result of this aggression, seventeen peaceful Cambodian villagers were killed and fourteen were wounded.

79. The United States Government, as is known, officially acknowledged on 21 March [ibid.] that the aircraft participating in the operation carried "about four Americans" who "briefly landed from a helicopter". It could not but acknowledge, also, that an American adviser was among the armoured vehicle forces.

La responsabilité des Etats-Unis dans les actes d'agression commis contre le Cambodge revêt donc un deuxième aspect, dans la mesure où ils jouent un rôle de direction dans toutes les opérations des forces sud-vietnamiennes et leur fournissent des armes.

73. Il va de soi que ces deux catégories d'actes criminels des Etats-Unis ne sont que les deux faces de la même médaille, le résultat de l'organisation directe, par leurs soins, d'actes de guerre contre les peuples de la péninsule indochinoise. Du fait de leur intervention directe dans cette région, surtout au Viet-Nam du Sud, les Etats-Unis en sont venus à déchaîner de leur propre initiative des opérations militaires qui, par leur envergure, sont actuellement les plus importantes de toutes celles qui ont lieu dans le monde.

74. Voilà pourquoi la situation présente dans cette région constitue une menace sérieuse à la paix et à la sécurité, en même temps que les opérations militaires conduites par les Etats-Unis causent un dommage irréparable aux intérêts des peuples de l'Asie du Sud-Est. Le Cambodge a malheureusement éprouvé les effets désastreux des actes d'agression des Etats-Unis, et son gouvernement est aujourd'hui obligé de recourir au Conseil de sécurité pour sa défense.

75. Permettez-moi d'en venir aux faits que le représentant du Cambodge a exposés devant le Conseil de sécurité. Ces faits sont particulièrement éloquentes. Ils ont trait tout d'abord à des violations ininterrompues de la souveraineté du Cambodge et de l'intégrité de son territoire, de son espace aérien et de ses frontières maritimes. En 1963, on relève 209 violations de ce genre; et au cours des premiers mois de 1964, 52 faits analogues se sont déjà produits. On constate ensuite trois actes d'agression criminelle de grande envergure, perpétrés contre le Cambodge au cours des trois derniers mois.

76. C'est à l'occasion de ces trois derniers actes qu'on découvre le plus clairement le rôle direct joué par les Etats-Unis dans l'agression contre le Cambodge.

77. Signalons d'abord que le 4 février dernier deux avions sud-vietnamiens ont brutalement mitraillé et bombardé le village cambodgien de Mong, tuant cinq personnes et en blessant six autres. Il est dit à ce propos dans la déclaration du 16 février du Gouvernement du Cambodge [voir S/5866]:

"En ce qui concerne la responsabilité américaine dans cette sauvage agression, nul n'ignore, et le Département d'Etat moins que quiconque, que le commandement américain au Viet-Nam du Sud a la direction effective des opérations militaires et que des pilotes américains participent en personne à la plupart des opérations de bombardement aérien."

78. En outre, le 19 mars de cette année, sept avions militaires portant les marques distinctives du Viet-Nam du Sud ont bombardé le village cambodgien de Chantrea, qui a ensuite été envahi par 12 véhicules blindés du type M-113. Cette agression a fait 17 morts et 14 blessés parmi de paisibles Cambodgiens.

79. Le Gouvernement des Etats-Unis, on le sait, a reconnu officiellement le 21 mars [ibid.] qu'"environ quatre Américains" étaient à bord des appareils participant à cette opération et qu'ils "ont fait un bref atterrissage en hélicoptère". Il n'a pu éviter de reconnaître qu'un conseiller américain se trouvait parmi le personnel des éléments blindés.

80. Lastly, a few days ago, on 7 and 8 May, another outrageous invasion of Cambodian territory was carried out by South Viet-Nam armoured vehicles, with the result that another seven Cambodians were killed and four wounded. A captured South Viet-Namense, when interrogated by the members of the International Control Commission, confirmed that in the last two actions United States officers had again taken part.

81. Thus the fact of direct participation by the United States—American soldiers and officers—in the acts of aggression against Cambodia, and their direction of these operations, is not open to the slightest doubt—it is indisputable.

82. The question inevitably arises: what is this all about? What kind of threat can Cambodia, a small country thousands of miles from United States shores, present to the United States, which is one of the most powerful countries in the world? Why, we wonder, especially of late should the United States have thought it possible to sanction, conduct and directly participate in acts of aggression against neutral Cambodia?

83. The reason for so flagrant a violation of the sovereignty of an independent country, for the United States flouting of the fundamental provisions of the United Nations Charter, is chiefly—as pointed out by Prince Norodom Sihanouk, Head of the Cambodian State, in an interview he gave in April of this year—that "they are afraid of our example of independent development".

84. It is a well-known fact that, in order to strengthen the political and economic independence of its country, the Cambodian Government at the end of 1963 took decisive steps to restrict foreign capital and to reinforce the role of the State in the Cambodian economy. We also know that in November 1963 Cambodia refused so-called United States aid, which was offered on discriminatory terms that were humiliating to an independent State. In this connexion Prince Norodom Sihanouk said:

"The United States of America gave our Government dollars but prohibited their use for the import of industrial equipment, thus impeding the development of the State sector in industry."

Prince Norodom Sihanouk went on to say:

"Other logical consequences of the rejection of United States aid were nationalization and the transfer to the State of foreign trade and the banks."

85. These steps of the Cambodian Government for the strengthening of the country's independence received the full support of the Cambodian people, but for Cambodia's enemies they served as a pretext for a fierce new attack against this peace-loving country and its neutrality.

86. The latest large-scale military actions undertaken against Cambodia by the United States and South Viet-Namense troops can only be viewed as the most flagrant expression of the new campaign of blackmail and intimidation being waged of late against Cambodia.

87. The present armed actions of the United States—South Viet-Namense military clique against Cambodia represent a development of the aggressive war which the United States has for some years now been waging

80. Il y a quelques jours, enfin, les 7 et 8 mai, une nouvelle attaque révoltante de blindés sud-vietnamiens a eu lieu sur le territoire du Cambodge, faisant parmi les Cambodgiens sept morts et quatre blessés. On sait qu'un prisonnier sud-vietnamien a confirmé, lorsque les membres de la Commission internationale de contrôle l'ont interrogé, que des officiers américains avaient participé comme auparavant aux deux actions susmentionnées.

81. Ainsi, il est incontestable que les Etats-Unis — en l'occurrence, des soldats et des officiers américains — participent directement aux actes d'agression contre le Cambodge et dirigent ces opérations.

82. Une question se pose: que se passe-t-il? Comment un petit pays tel que le Cambodge, situé à des milliers de kilomètres des Etats-Unis, peut-il menacer l'un des Etats les plus puissants du monde? Pourquoi les Etats-Unis, surtout ces derniers temps, se sont-ils jugés autorisés à sanctionner des actes d'agression contre un pays neutre, le Cambodge, à les perpétrer ou à y participer directement?

83. Si les Etats-Unis portent aussi brutalement atteinte à la souveraineté d'un Etat indépendant, foulant aux pieds les dispositions fondamentales de la Charte des Nations Unies, c'est avant tout, comme le prince Norodom Sihanouk, le chef de l'Etat du Cambodge, l'a indiqué au cours d'une interview, en avril dernier, "parce que notre exemple du développement indépendant les effraie".

84. On sait que pour renforcer l'indépendance et l'autonomie économique de son pays le Gouvernement cambodgien a pris, à la fin de 1963, des mesures décisives pour limiter les investissements étrangers et pour renforcer le rôle de l'Etat dans l'économie du Cambodge. On sait également qu'en novembre 1963 le Cambodge a repoussé la prétendue aide des Etats-Unis, qui était présentée sous une forme discriminatoire humiliante pour un Etat indépendant.

"Les Etats-Unis d'Amérique" — a dit le prince Norodom Sihanouk à ce sujet — "ont accordé des dollars à notre gouvernement, mais nous ont défendu de nous en servir pour importer des biens d'équipement, faisant ainsi obstacle à la création d'une industrie nationale."

Le prince Norodom Sihanouk a ajouté:

"Après avoir repoussé l'aide américaine, il était logique pour nous de nationaliser et de faire passer sous le contrôle du gouvernement le commerce extérieur et les banques."

85. Les mesures prises par le Gouvernement cambodgien pour renforcer l'indépendance du pays ont reçu l'appui total du peuple cambodgien, mais elles ont servi de prétexte aux ennemis du Cambodge pour déclencher une nouvelle attaque contre ce pays pacifique et contre sa position de neutralité.

86. Les graves actes d'agression commis récemment contre le Cambodge par les Etats-Unis et par les forces du Viet-Nam du Sud ne sont que l'expression la plus brutale d'une nouvelle campagne de chantage et d'intimidation menée dernièrement contre ce pays.

87. Les actions militaires de la soldatesque américano-sud-vietnamienne contre le Cambodge s'inscrivent dans l'évolution de la guerre d'agression que les Etats-Unis mènent depuis quelques années

against the South Viet-Nameese people. The Cambodian Government is therefore quite right in saying that the direct involvement of the United States in the war in South Viet-Nam, the leading role played by the United States in that war and the selfish interests it is pursuing in the region constitute the material base and bridge-head for United States-South Viet-Nameese aggression against Cambodia.

88. The Soviet Union fully agrees with this understanding of the current United States actions in the Indo-Chinese peninsula.

"Responsibility for the situation that has arisen in South Viet-Nam", states a Tass communiqué of 26 February 1964, "rests first and foremost with the United States of America which, in gross violation of its obligations under the 1954 Geneva Agreements, sent its troops into South Viet-Nam and launched an aggressive war against the South Viet-Nameese people."

89. On the direct initiative of the United States, the bloody war in South Viet-Nam is each month becoming more monstrous in scope. As is known, there are at present some 18,000 United States troops in South Viet-Nam. According to estimates in the United States Press, the United States is spending on the conduct of the war \$1.5 million a day, or approximately \$500 million a year. And now, while the Security Council is condemning the criminal United States aggression, Washington is deciding whether to spend an additional \$125 million on intensifying and extending the aggression and bloodshed in South Viet-Nam.

90. It is, of course, no secret that some people would like to make it seem as if the United States officers and other ranks in South Viet-Nam had nothing whatever to do with the direct conduct of military operations or with the destruction of the peaceful population, but were merely performing the quite inoffensive functions of "specialists" and "advisers". Things have reached the stage where, as the Christian Science Monitor reported in its issue of 14 May 1964, one United States officer, in an excess of zeal to whitewash the role of the United States troops, apparently said: "I've even been a baby-sitter".

91. However, the facts speak differently. Actually, these so-called "baby-sitters" are cynically directing punitive operations in the course of which the peaceful population, including innocent Viet-Nameese children, are perishing. Even the United States Press says that at least 4,000 United States servicemen in South Viet-Nam are receiving the higher pay which the United States Army gives exclusively to officers and men directly participating in military operations.

92. We have been forced to dwell on this aspect of the matter, because attempts are also now being made to make it seem as though the United States military who direct the aggressive actions against Cambodia are people virtually unconnected with the aggression against Cambodia; and this calls for comment. The real role played in this area by the so-called United States advisers, who take part in all operations of South Viet-Nameese troops—including as experience shows, their aggressive actions against Cambodia—can be seen from the letters of a captain of the United States Air Force, Jerry Shank, who was recently killed in South Viet-Nam.

déjà contre le peuple sud-vietnamien. C'est donc à juste titre que le Gouvernement cambodgien souligne que la participation directe des Etats-Unis à la guerre au Viet-Nam du Sud, leur rôle de direction dans cette guerre et la poursuite d'intérêts égoïstes dans cette région constituent la base matérielle et le point de départ de l'agression américano-sud-vietnamienne contre le Cambodge.

88. L'Union soviétique partage entièrement cette opinion sur le sens des activités que les Etats-Unis mènent actuellement dans la presqu'île indochinoise. L'agence Tass disait notamment, le 26 février dernier:

"La responsabilité de la situation qui s'est créée au Viet-Nam du Sud incombe avant tout aux Etats-Unis d'Amérique, qui, rompant les engagements pris à la Conférence de Genève de 1954, ont envoyé leurs troupes au Viet-Nam du Sud et déclenché une guerre d'agression contre le peuple sud-vietnamien".

89. Sur l'initiative directe des Etats-Unis, la guerre sanglante menée au Viet-Nam du Sud prend de mois en mois des proportions de plus en plus monstrueuses. On sait qu'à l'heure actuelle environ 18 000 soldats américains se trouvent au Viet-Nam du Sud. Selon les estimations même de la presse américaine, les Etats-Unis dépensent environ 1 500 000 dollars par jour, soit environ 500 millions de dollars par an, pour la conduite de cette guerre. Or, au moment où le Conseil de sécurité condamne l'agression criminelle des Américains, on décide à Washington d'ouvrir un nouveau crédit de 125 millions de dollars pour intensifier l'agression et l'effusion de sang au Viet-Nam du Sud.

90. Certains voudraient nous faire croire — ce n'est évidemment un secret pour personne — que les soldats et les officiers américains au Viet-Nam du Sud n'ont absolument rien à voir avec la conduite effective des opérations militaires et l'anéantissement d'une population pacifique et qu'ils jouent le rôle tout à fait inoffensif de "spécialistes" et de "conseillers". Les choses en sont arrivées au point où, selon un article paru le 14 mai 1964 dans le Christian Science Monitor, un officier américain zélé, cherchant visiblement à justifier le rôle des militaires de son pays, a déclaré: "J'ai même fait office de garde d'enfant."

91. Cependant, les faits demeurent. En réalité, ces prétendus "gardiens d'enfant" se livrent cyniquement à des opérations de représailles, occasionnant la mort de civils, et notamment d'enfants vietnamiens innocents. La presse américaine elle-même nous apprend qu'au moins 4 000 militaires américains en service au Viet-Nam du Sud reçoivent une solde exceptionnelle que l'armée américaine n'accorde qu'aux soldats et officiers participant directement aux opérations.

92. Nous avons dû insister sur cet aspect de la question, car on s'efforce également à l'heure actuelle de nous faire croire que les militaires américains qui dirigent les actes d'agression contre le Cambodge n'auraient aucun rapport avec les actes d'agression perpétrés contre ce pays. Les lettres du capitaine de l'armée de l'air américaine Jerry Shank, tué récemment au Viet-Nam du Sud, nous apportent un témoignage sur le rôle véritable que jouent dans cette région les prétendus conseillers des Etats-Unis, qui participent à toutes les opérations des troupes sud-vietnamiennes, et notamment, comme l'expérience l'a montré, aux actes d'agression contre le Cambodge.

93. These letters were published in U.S. News & World Report as recently as 4 May. The late captain wrote to his wife, on 20 January of this year:

"What gets me the most is that they won't tell you people what we do over here. I'll bet you that anyone you talk to does not know that American pilots fight this war. We—me and my buddies—do everything. The Vietnamese 'students' we have on board are airman basics. The only reason they are on board is in case we crash there is one American 'adviser' and one Vietnamese 'student'."

After this, is it surprising that, as the United Kingdom weekly paper The Observer says, the South Vietnamese warriors bitterly assert that the United States regards them as mere pawns?

94. One should also remember the highly eloquent admission made on 24 April 1964 at a Press conference by the United States Secretary of Defense, Mr. McNamara. In reply to correspondents' questions concerning how he felt about the war in South Viet-Nam being called "McNamara's War", the United States Defense Secretary said:

"I must say I don't object to its being called 'McNamara's War'. I think it is a very important war and I am pleased to be identified with it."

Moreover, in the same cynical vein, the United States Secretary of Defense actually said: "This is a war of the United States Government". This is characteristic of the United States Government's attitude towards the war in South Viet-Nam. This is the testimonial given by the United States Defense Secretary himself.

95. However, considering the role of the United States in this war, it is not at all surprising to find United States military at the head of the armed detachments invading the territory of Cambodia. This is no accident, but reflects the regular pattern.

96. Moreover, the facts show that it is the United States military in South Viet-Nam who initiate the aggressive actions against Cambodia. Only recently, on 9 May, The New York Times said, in a report from Saigon, that "American advisers have been urging that the border be disregarded". That is, the border with Cambodia should be disregarded. Judging from the newspaper report, these American military think that all they need to do, before mounting an invasion of Cambodian territory, is advance the theory that these borders are violated of necessity, in order that the forces of the National Liberation Front of South Viet-Nam may be pursued. However, the absurdity of such cover-up statements has been convincingly demonstrated by the Cambodian Government.

97. This being so, it is quite understandable that, faced with such sentiments on the part of the American soldiery who give the orders in South Viet-Nam, Cambodia must inevitably and justifiably fear that what the Americans describe as the result of "an error in map reading" is in fact the outcome of a very clear-cut policy.

93. Ces lettres ont été publiées dans la revue américaine United States News & World Report du 4 mai dernier. Je cite:

"Ce qui m'étonne le plus" — écrivait le défunt capitaine à sa femme le 20 janvier de cette année — "c'est qu'on se refuse absolument à vous dire ce que nous faisons ici. Je parle que personne, parmi ceux que tu rencontres, ne sait que des aviateurs américains participent à cette guerre. Mes camarades et moi faisons tout. Les "élèves" vietnamiens que nous prenons à bord ignorent tout du pilotage d'un avion. Ils se trouvent à bord pour le cas où nous serions abattus. Dans ce cas-là, on ne trouverait qu'un "conseiller" américain et un "élève" vietnamien."

Dans ces conditions, est-il surprenant, comme l'écrit l'hébdomadaire anglais Observer, que les soldats sud-vietnamiens déclarent avec amertume que les Etats-Unis les considèrent comme de simples pions sur un échiquier?

94. Il convient de rappeler également l'aveu fort éloquent que M. McNamara, le secrétaire d'Etat à la défense des Etats-Unis, a fait le 24 avril 1964 lors d'une conférence de presse; répondant aux questions de journalistes qui lui demandaient ce qu'il pensait du fait qu'on appelait la guerre au Viet-Nam du Sud "la guerre de McNamara", le ministre a déclaré:

"Je dois dire que je n'ai pas d'objection à ce que l'on appelle cette guerre "la guerre de McNamara". J'estime que c'est là une guerre très sérieuse, et je suis plutôt flatté de ce qu'on m'identifie à elle."

De plus, le Secrétaire d'Etat à la défense des Etats-Unis a déclaré textuellement et non moins cyniquement: "C'est là une guerre du Gouvernement des Etats-Unis." Telle est, nettement définie par son Secrétaire d'Etat à la défense, l'attitude du Gouvernement des Etats-Unis à l'égard de la guerre au Viet-Nam du Sud.

95. Toutefois, si l'on se penche sur le rôle des Etats-Unis dans cette guerre, la présence de militaires américains à la tête des contingents armés qui envahissent le territoire cambodgien est loin d'être inattendue. Ce n'est pas un hasard, mais l'expression de la logique.

96. En outre, les faits démontrent que les instigateurs des actes d'agression contre le Cambodge sont précisément les militaires américains au Viet-Nam du Sud. Pas plus tard que le 9 mai, le New York Times indiquait dans une dépêche de Saigon: "Les conseillers américains insistent pour qu'on ne fasse pas attention à la frontière." Il s'agit de la frontière entre le Viet-Nam du Sud et le Cambodge. Les militaires américains, à en croire le journal, estiment que pour pouvoir envahir le territoire cambodgien il suffit de faire valoir que c'est nécessaire pour poursuivre les troupes du Front de libération nationale du Viet-Nam du Sud. Mais le Gouvernement cambodgien a démontré le ridicule de ce prétexte.

97. On comprend ainsi parfaitement que, en présence d'une telle mentalité de la part des militaires américains qui font la loi au Viet-Nam du Sud, le Cambodge craigne à juste titre que ce que les Américains appellent des "erreurs de lecture de cartes" ne soit en réalité l'expression d'une ligne de conduite bien définie.

98. The Secretary of State for Foreign Affairs of Cambodia, Mr. Huot Sambath, in his note of 25 March addressed to the United States Secretary of State [see S/5686] quite rightly stated: "... a repetition of what the United States Government refers to as 'tragic errors' can only be prevented by an early meeting of the Geneva Conference, as proposed by Cambodia."

99. The proposal by the Head of State of Cambodia, Prince Norodom Sihanouk, that the Geneva Conference be convened for the recognizing and guaranteeing of Cambodia's neutrality and territorial integrity is the touchstone of the true intentions of the United States and some of its allies in regard to Cambodia. In fact, if the United States does not in respect of Cambodia have any hidden aims, not corresponding to its official statements, there should, it seems, be no justification for preventing the convening of such a conference. Only someone who really objects to the neutrality and territorial integrity of Cambodia being guaranteed would be dissatisfied with the proposal made by the Head of State of Cambodia regarding the convening of the Geneva Conference on Cambodia or would actually prevent the calling of such a conference.

100. As far as the Soviet Union is concerned, everyone knows that the Soviet Government has more than once appealed to the Government of the United Kingdom, as Co-Chairman of the 1954 Geneva Conference on Indo-China, and to the United States Government to accept the proposal for the urgent convening of this conference. It is regrettable that the Governments of these two countries have so far given no positive answer to the appeal from the Soviet Government—a fact which in itself is hardly conducive to the restoration of normal conditions in the region of the world with which we are concerned.

101. One must also consider those actions by the United States, the United Kingdom and certain other Western Powers which are contrary to the spirit and letter of the 1954 Geneva Agreements on the question of Indo-China and which, in particular, constitute a threat to the independence of Cambodia.

102. In this connexion, one cannot overlook the plans, made under the pretext of defending Cambodia, arbitrarily to extend the sphere of action of the SEATO ^{4/} military bloc to neutralist Cambodia—plans which have been decisively rejected by the people and Government of this freedom-loving State.

103. In his message to the Secretary-General of SEATO in April of this year, Prince Norodom Sihanouk stated, *inter alia*:

"My country, which is a sovereign and completely independent State, categorically rejects this 'defence', which in fact amounts to a protectorate that they are trying to force upon us."

104. Regarding the allegations by members of the SEATO bloc that Cambodia was menaced by some kind of communist danger, Prince Norodom Sihanouk said:

"Cambodia reminds the members of SEATO that since the truce of 1954 the countries of the socialist camp have always treated Cambodia with respect. On the other hand, certain countries which are mem-

98. M. Huot Sambath, secrétaire d'Etat aux affaires étrangères du Cambodge, dans la note qu'il a adressée le 25 mars au Secrétaire d'Etat des Etats-Unis [voir S/5686], a déclaré très justement que "... seule une prompte réunion de la Conférence de Genève proposée par le Cambodge est susceptible d'éviter le renouvellement de ce que le Gouvernement américain qualifie de "tragiques erreurs".

99. La proposition du prince Norodom Sihanouk, chef de l'Etat cambodgien, tendant à réunir une conférence à Genève pour reconnaître et garantir la neutralité et l'intégrité territoriale du Cambodge est la pierre de touche des intentions véritables des Etats-Unis et de certains de leurs alliés dans la question cambodgienne. En effet, si les Etats-Unis n'ont, à l'égard du Cambodge, aucun dessein secret allant à l'encontre de leurs déclarations officielles, aucune raison ne semble justifier qu'ils fassent obstacle à la convocation d'une telle conférence. Seuls ceux qui s'opposent en fait à ce que la neutralité et l'intégrité territoriale du Cambodge soient garanties peuvent voir des inconvénients dans la proposition du chef du Gouvernement cambodgien tendant à réunir une conférence à Genève sur le Cambodge et surtout faire obstacle à la réunion de cette conférence.

100. Pour ce qui est du Gouvernement de l'Union soviétique, on sait qu'il s'est adressé à plusieurs reprises au Gouvernement du Royaume-Uni, co-président de la Conférence de Genève de 1954 sur l'Indochine, ainsi qu'au Gouvernement des Etats-Unis, pour les inviter à accepter la proposition visant à réunir cette conférence dans les plus brefs délais. Il est profondément regrettable que les gouvernements de ces deux pays n'aient pas encore répondu favorablement à l'appel du Gouvernement soviétique, ce qui n'est pas de nature à favoriser le retour à la normale dans la région en question.

101. On est frappé, en même temps, par certains actes des Etats-Unis, du Royaume-Uni et d'autres pays occidentaux, qui vont à l'encontre de l'esprit et de la lettre des accords de Genève de 1954 sur la question indochinoise, et qui font peser notamment une menace sur l'indépendance du Cambodge.

102. A cet égard, force nous est de noter les plans qui, sous prétexte de défendre le Cambodge, visent à étendre arbitrairement à ce pays neutraliste la zone d'opérations du bloc militaire de l'OTASE ^{4/} et que rejettent catégoriquement le peuple et le gouvernement de ce pays épris de liberté.

103. Dans son message au Secrétaire général de l'OTASE, en avril dernier, le prince Norodom Sihanouk a déclaré notamment:

"Mon pays, Etat souverain et entièrement indépendant, rejette catégoriquement cette "défense" qui constitue en fait un protectorat que l'on cherche à nous imposer."

104. En ce qui concerne les affirmations de membres du bloc de l'OTASE, selon lesquelles le Cambodge serait menacé par un prétendu péril communiste, le prince Norodom Sihanouk dit dans ce même message:

"Le Cambodge rappelle aux membres de l'OTASE que depuis l'armistice de 1954 les pays du camp socialiste ont toujours traité le Cambodge avec respect; au contraire, certains pays membres et

^{4/} South-East Asia Treaty Organization.

^{4/} Organisation du Traité de défense collective pour l'Asie du Sud-Est.

bers of SEATO and are under its wardship have for a number of years been continually menacing in an intolerable way, our order, our independence and our frontiers."

105. As is known, the false allegations with which SEATO members are trying to cover up their aggressive plans have been qualified by the Government of Cambodia as "a priori justification of possible armed intervention against Cambodia by SEATO".

106. We are thus faced with a violation of the territorial integrity and sovereignty of Cambodia by the United States and its South Viet-Namese henchmen, and with acts of open aggression against this small Member of our Organization. Finally, we are faced with plans for a new infringement of the sovereignty and independence of this country, which is pursuing a policy of positive neutrality and of non-alignment with military pacts and blocs.

107. One must pay due tribute to the courage and selflessness of the freedom-loving Cambodian people, which is holding its banner high in the struggle to defend and strengthen its independence against foreign aggressors. The Head of State of Cambodia, Prince Norodom Sihanouk, said in his country's Parliament on 17 March 1964:

"I say to the United States, which is trying to question the agreements and international decisions fixing our boundaries, and to our pro-Western neighbours, who are plotting to seize our border provinces: Stop, we shall retreat no further. If you want to invade us, go ahead. But I warn you that we shall fight to the last man who is able to hold a rifle, a sabre or a club."

108. The just position of Cambodia, whose people is quite determined to defend the independence of its country, is supported by all peace-loving forces. The Soviet Union has always supported and continues to support the courageous struggle of the people and Government of Cambodia. In a telegram addressed to the Head of State of Cambodia, Prince Norodom Sihanouk, on 25 March 1964, the Head of the Soviet Government, N. S. Khrushchev said:

"The Government and people of the Soviet Union have always sincerely sympathized with the efforts of the Cambodian Government and people to strengthen their national independence and the territorial integrity of their country. In this great cause, we have always supported and are prepared to continue to support your peace-loving country."

109. The Security Council, as the organ of the United Nations with primary responsibility for the maintenance of international peace, cannot ignore the alarming situation which has arisen and which has been described in essence in the Cambodian complaint.

110. It is impossible not to see that the constant provocations and aggressive acts by the imperialists against Cambodia are designed to compel this country to abandon the neutral independent course it has been following in its foreign policy. Attempts are thus being made before the eyes of the whole world to use force for the purpose of direct intervention in the internal affairs of a sovereign State, in flagrant violation of the United Nations Charter. The danger presented to

pupilles de l'OTASE n'ont cessé, au cours de plusieurs années, de formuler des menaces intolérables à l'égard de la structure, de l'indépendance et des frontières de notre pays."

105. Le Gouvernement cambodgien, on le sait, a vu dans les affirmations mensongères par lesquelles les membres de l'OTASE cherchent à masquer leurs plans agressifs "une justification a priori d'une intervention armée éventuelle de l'OTASE contre le Cambodge".

106. Ainsi, nous sommes en présence d'une violation de l'intégrité territoriale et de la souveraineté du Cambodge par les Etats-Unis et leurs acolytes sud-vietnamiens. Nous sommes en présence d'actes d'agression flagrants à l'égard d'un petit pays Membre de l'Organisation des Nations Unies. Nous sommes en présence, enfin, de plans visant à porter une nouvelle atteinte à la souveraineté et à l'indépendance du Cambodge, qui poursuit une politique de neutralité positive et de non-adhésion aux blocs et aux pactes militaires.

107. Il convient de rendre hommage au courage et à l'abnégation du peuple cambodgien, qui, épris de liberté, lève très haut l'étendard de la lutte pour le maintien et le renforcement de l'indépendance face aux agresseurs étrangers. Le prince Norodom Sihanouk, chef de l'Etat cambodgien, a déclaré devant le Parlement de ce pays, le 17 mars dernier:

"Je dis aux Etats-Unis, qui cherchent à remettre en cause les accords internationaux conclus lors de la délimitation de nos frontières — et je déclare aussi à nos voisins pro-occidentaux qui songent à s'emparer de nos provinces frontalières —, que nous ne céderons plus. Si vous voulez envahir notre pays, envahissez-le; mais je dois vous prévenir que nous nous battons tant qu'il restera un homme capable de tenir un fusil, une épée ou un bâton."

108. La position légitime du Cambodge, dont le peuple est décidé à défendre l'indépendance de son pays, reçoit l'appui de toutes les forces pacifiques. L'Union soviétique a toujours appuyé et continue d'appuyer la lutte courageuse du peuple et du gouvernement du Cambodge. Il est dit dans le télégramme adressé le 25 mars dernier par N. S. Khrouchchev, le chef du Gouvernement soviétique, au prince Norodom Sihanouk, le chef de l'Etat Cambodgien:

"Le gouvernement et le peuple de l'Union soviétique ont toujours suivi avec une sympathie sincère l'action du gouvernement et du peuple cambodgiens en faveur du renforcement de l'indépendance nationale et de la défense de l'intégrité territoriale du pays. Pour cette noble cause, nous sommes toujours prêts, comme par le passé, à fournir un appui à votre pays épris de paix."

109. Le Conseil de sécurité, organe principal des Nations Unies, chargé d'assurer le maintien de la paix et de la sécurité internationales, ne peut rester indifférent devant la situation alarmante que constitue le fond de la plainte présentée par le Cambodge.

110. Force est de constater que les actes incessants de provocation et d'agression des forces impérialistes contre le Cambodge visent à le faire renoncer à sa politique étrangère neutraliste et indépendante. Le monde entier en est témoin: on cherche, au mépris de la Charte des Nations Unies, à utiliser la force pour intervenir directement dans les affaires intérieures d'un Etat souverain. Le danger que constitue pour la paix du monde l'intervention militaire des

the cause of peace by the United States military intervention against the peoples of South-East Asia is, today, particularly obvious.

111. It is the duty of the Security Council to condemn the aggressive United States-South Viet-Namese actions against Cambodia and to take effective steps to protect the national independence and territorial integrity of Cambodia. The achieving of this purpose would be facilitated by the immediate cessation of United States interference in the internal affairs of Cambodia and of other countries in this region.

112. The Soviet delegation considers that, in existing circumstances, there is obviously an urgent need for an international conference on Cambodia, which would give to this country facilities for peaceful independent development and help to restore normal conditions in South-East Asia.

113. In view of the late hour, I shall not insist on a consecutive interpretation of this statement into other languages apart, if you agree, into French, provided that on other occasions there can be interpretation into the other European languages.

It was so decided.

114. Mr. YOST (United States of America): I shall detain the Council only two minutes.

115. The representative of the Soviet Union has chosen to divert the Council's attention from the complaint of Cambodia to a general examination of the role of the United States in the war in Viet-Nam—which was not even raised by the representative of Cambodia. To the extent necessary to clarify the subject which is actually before the Council, we shall deal later with the Soviet allegations. I should merely like to say at this time that I am sure all the members of the Council, including the representative of the Soviet Union, are quite aware that the only reason why the United States is supplying military and technical aid on a large scale to the Government of the Republic of Viet-Nam, at the request of that Government, is that South Viet-Nam is being subjected to a large-scale, aggressive, communist, armed assault organized, directed, supported and supplied from outside South Viet-Nam; an assault, furthermore, which is designed to subvert the independence of the Republic of Viet-Nam and to deprive its people of their right to live under the social system which they prefer.

116. The PRESIDENT' (translated from French): I have no further speakers on my list for this morning.

117. Yesterday I received a telegram from the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Viet-Nam [S/5709, pt. I] requesting me to postpone the opening of this debate for two weeks. I felt unable to accede to this request, because of the date on which the incidents mentioned in the Cambodian request occurred and also in view of the representations recently made to me by the representative of Cambodia.

Etats-Unis contre les peuples de l'Asie du Sud-Est est particulièrement évident à l'heure actuelle.

111. Le Conseil de sécurité a le devoir de condamner les actes agressifs des Américains et des Sud-Vietnamiens contre le Cambodge et de prendre des mesures efficaces pour protéger l'indépendance nationale et l'intégrité territoriale du Cambodge. La cessation immédiate de l'ingérence des Etats-Unis dans les affaires intérieures du Cambodge et d'autres pays de cette région permettrait d'atteindre ce but.

112. De l'avis de la délégation soviétique, les circonstances actuelles confirment très nettement la nécessité pressante de convoquer une conférence internationale sur le Cambodge, qui permettrait d'assurer à ce pays les conditions nécessaires à un développement indépendant et pacifique, et qui favoriserait également le retour à une situation normale en Asie du Sud-Est.

113. Etant donné l'heure tardive, je renonce pour ma part à l'interprétation consecutive de ma déclaration dans les autres langues; en tout état de cause, pour cette fois, nous pourrions nous en tenir à l'interprétation dans la seule langue française, étant donné qu'il sera possible en d'autres circonstances de traduire nos interventions dans les autres langues européennes.

Il en est ainsi décidé.

114. M. YOST (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je ne retiendrai l'attention des membres du Conseil que deux minutes seulement.

115. Le représentant de l'Union soviétique a cru bon de détourner l'attention du Conseil de la plainte portée par le Cambodge pour examiner d'une façon générale le rôle des Etats-Unis dans la guerre au Viet-Nam, question qui n'a même pas été soulevée par le représentant du Cambodge. Dans la mesure où il est nécessaire de donner des éclaircissements sur la question dont le Conseil est en fait saisi, nous répondrons plus tard aux allégations soviétiques. Pour l'instant, je me bornerai à déclarer que je suis certain que tous les membres du Conseil, y compris le représentant de l'Union soviétique, savent parfaitement que l'unique raison pour laquelle les Etats-Unis fournissent une aide militaire et technique de grande envergure au Gouvernement de la République du Viet-Nam, à la demande de ce gouvernement, est que le Viet-Nam du Sud subit actuellement une attaque armée massive de la part des communistes; que cette attaque est organisée, dirigée, appuyée et ravitaillée de l'extérieur du Viet-Nam du Sud; et qu'en outre cette attaque a pour but de mettre fin à l'indépendance de la République du Viet-Nam et de priver son peuple de son droit de vivre selon le système social de son choix.

116. Le PRESIDENT: Je n'ai plus d'orateurs inscrits pour prendre la parole ce matin.

117. Le télégramme que j'ai reçu hier du Ministre des affaires étrangères de la République du Viet-Nam [S/5709, sect. I] me demandait de reporter l'ouverture de ce débat à deux semaines. Je n'ai pas cru pouvoir donner suite à cette demande, compte tenu de la date à laquelle se sont produits les incidents mentionnés dans la requête cambodgienne et aussi de la démarche récente faite auprès de votre président par le représentant du Cambodge.

118. If the Council agrees, I propose to send to the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Viet-Nam a reply informing him that the Council hopes that a representative of his Government will take part in our discussions and will be in a position to state, without delay, his views on the incidents which recently took place on the Khmer-Viet-Nam frontier. If the Council approves of this suggestion, I think that the representative of the Republic of Viet-Nam could be invited to participate in our discussions and could state his Government's point of view at our next meeting, which, with the agreement of my colleagues, I could fix for Thursday next at 10.30 a.m.

It was so decided.

The meeting rose at 1.20 p.m.

118. Si le Conseil est d'accord, je me propose de répondre au Ministre des affaires étrangères de la République du Viet-Nam que le Conseil souhaite qu'un représentant de son gouvernement participe à nos débats et qu'il puisse sans tarder exposer ses vues sur les récents incidents qui se sont produits à la frontière khméro-vietnamienne. Si le Conseil approuve cette suggestion, je pense que le représentant de la République du Viet-Nam pourrait être invité à participer à nos débats et pourrait exposer le point de vue de son gouvernement à notre prochaine séance, qu'avec l'accord de mes collègues je pourrais fixer à jeudi prochain, 10 h 30.

Il en est ainsi décidé.

La séance est levée à 13 h 20.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.